

## *Priorities* 優先

### Mark 1:33-39 (NIV)

<sup>33</sup> The whole town gathered at the door, <sup>34</sup> and Jesus healed many who had various diseases. He also drove out many demons, but he would not let the demons speak because they knew who he was.

<sup>35</sup> Very early in the morning, while it was still dark, Jesus got up, left the house and went off to a solitary place, where he prayed. <sup>36</sup> Simon and his companions went to look for him, <sup>37</sup> and when they found him, they exclaimed: "Everyone is looking for you!"

<sup>38</sup> Jesus replied, "Let us go somewhere else--to the nearby villages--so I can preach there also. That is why I have come." <sup>39</sup> So he traveled throughout Galilee, preaching in their synagogues and driving out demons.

馬可福音 1:33-39

<sup>33</sup> 合城的人都聚集在門前。<sup>34</sup> 耶穌治好了許多害各樣病的人，又趕出許多鬼，不許鬼說話，因為鬼認識他。

<sup>35</sup> 次日早晨、天未亮的時候、耶穌起來、到曠野地方去、在那裏禱告。<sup>36</sup> 西門和同伴追了他去。<sup>37</sup> 遇見了就對他說、眾人都找你。

<sup>38</sup> 耶穌對他們說、我們可以往別處去、到鄰近的鄉村、我也好在那裏傳道。因為我是為這事出來的。<sup>39</sup> 於是在加利利全地、進了會堂、傳道趕鬼。

---

### Message Notes 優先

A. Introduction - *The Four Freedoms* 介紹——四種自由

B. Jesus' Lessons on How to Set God-Honoring Priorities 耶穌如何定義蒙神榮耀的優先事項：

1. Seek First the Kingdom of God & His Righteousness 首先尋求神的國和義
2. Move Forward Boldly in Faith 在信仰中穩步前行

### For Home or Small Group Study 小組或家庭導論：

1. What are the ten most important priorities in your daily schedule at this time? 什麼是你近期的10個最重要的、需要首先完成的事情？
2. Early each day for the next two weeks, begin your day by seeking the Lord and listening to Him. Read through a bible section, pray, and journal about what you are learning. Then, after you are clear that any new priorities are from the Lord, consider how to move ahead in faith with whatever He is calling you to do. 下兩週內，每天清晨，在尋求神、傾聽神的話語中開始新的一天：閱讀聖經、禱告、記錄你的所得。在明確你最新的首要事務來自主的安排之後，順服主的旨意，思考當如何在主內前行。

### HOW TO BECOME A SEEKER AFTER GOD 如何尋求主

- Recognize that God may be nurturing in you a spiritual hunger or curiosity about Him. 要明確認識到：上帝滋養你靈命中的飢渴，滿足你渴望祂的心。
- Be willing to openly and honestly seek after God and His truth. Someone who does this with a sincere heart will absolutely be given the opportunity to meet Him and begin to grasp His love for them. Jesus said it this way, "Ask and it be given to you; seek and you will find; knock and the door will be opened to you." (Luke 11:9) 樂於敞開心門，誠實地尋求主。那些虔誠地尋求上帝的人是能夠尋到祂的旨意，得到祂的關愛。耶穌在路加福音11:9中告訴了我們尋找祂的道路：“我又告訴你們、你們祈求就給你們。尋找就尋見。叩門就給你們開門。”

### A SUGGESTED PRAYER 如何禱告

*Dear God... I'm not sure who you are and I would like to find out if you are real. Please reveal yourself to me. I open myself to your truth, your love, and your will for my life.*

親愛的天父，我不確定你是誰，如果你是真實的，我願意尋求你。請你親自彰顯你自己，我願意敞開心扉認識你的話語，你的愛，和你對我生命的安排。

### HOW TO BEGIN AN ETERNAL RELATIONSHIP WITH GOD

#### 如何建立與主的永生的關係

- Admit your need. (My sin has separated me from God.) *Romans 3:23* 承認你的需求（罪使我與主分隔）*羅馬書 3:23*
- Be willing to turn from your sins (repent). *Acts 3:19* 當悔改歸正、使你們的罪得以塗抹、這樣、那安舒的日子、就必從主面前來到。（悔改）*使徒行傳3:19*
- Believe that Jesus Christ died for you on the cross and rose from the grave. *John 3:16 & 1 Peter 3:18a* 相信耶穌基督為你在十字架受死，然後從死裡復活。*約翰福音3:16, 彼得前書3:18a*
- Through prayer, invite Jesus Christ to come in, forgive your sins, and govern your life through the gentle power of the Holy Spirit. (Receive Him as Savior and Lord.) *Romans 10:9* 通過禱告，邀請耶穌基督進入你的心裡，祂必饒恕你的罪、慈愛地掌管你的生命，（承認耶穌為救主）*羅馬書10:9*

### A SUGGESTED PRAYER 如何禱告

*Dear God... I admit that I am a sinner and that I am separated from you. I do not want to live like that anymore. I believe that Jesus died on the cross to pay the penalty for my sinful life. I put my faith in Him for forgiveness and ask Jesus to govern my life from this point forward. Fill me with your Holy Spirit, help me to grow in my love for you, and show me how to become more like you every day. Amen.* 親愛的天父，我承認我是罪人而與你分離。我不願意繼續在罪中生活。我相信耶穌在十字架上為我帶罪而死，我相信祂，因祂饒恕了我的過犯，請求耶穌從今起掌管我的生命。求聖靈充滿我，幫助我在你的愛裡成長，照你的樣式生活。阿們！